

III. OTRAS DISPOSICIONES

MINISTERIO DE CULTURA

13699 *Orden CUL/2327/2010, de 5 de agosto, por la que se conceden subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para el fomento de la traducción y edición en lenguas extranjeras de obras literarias o científicas escritas y publicadas en español, correspondientes al año 2010.*

De conformidad con lo establecido en el artículo 25.4 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones; el apartado séptimo de la Orden CUL/4411/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen la bases reguladoras para la concesión de las subvenciones públicas del Ministerio de Cultura; y el apartado octavo de la Orden CUL/3700/2009, de 29 de diciembre, por la que se convocan las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para el fomento de la traducción y edición en lenguas extranjeras, de obras literarias o científicas escritas y publicadas en español, correspondientes al año 2010,

Este Ministerio ha resuelto:

Primero.—Hacer pública la composición de la Comisión de Valoración que se celebró el día 16 de junio de 2010 y que quedó constituida de la siguiente manera:

Presidente: Don Rogelio Blanco Martínez, Director General del Libro, Archivos y Bibliotecas.

Vicepresidente: Doña Mónica Fernández Muñoz, Subdirectora General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas.

Vocales:

Don Antonio Gómez Rufo (que excusó su asistencia), representante de la Asociación Colegial de Escritores de España; don Arturo Peral Santamaría, representante de la Asociación Colegial de Escritores, Sección de Traductores; doña María Luz Comendador Pérez, representante de la Escuela de Traductores de Toledo; don Antonio María Ávila Álvarez, representante de la Federación de Gremios de Editores; doña Cristina Bernal Durán, en representación de la Ciudad de Ceuta, y, finalmente, como expertos propuestos por el Director General del Libro, Archivos y Bibliotecas: don Fernando Ainsa Amiguez, don Emilio Muñoz Ruiz, don Javier López Facal y don Tomás Pollán García.

Secretaria: Doña Teresa Atienza Serna, Jefe de Servicio de Promoción Exterior de la Subdirección General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas.

Se hace constar que todos los integrantes de la misma manifestaron su conformidad personal para ser designados miembros de este órgano colegiado.

Segundo.—Previo informe de la Comisión de Valoración, que aplicó los criterios de puntuación establecidos en el apartado séptimo.3 de la Orden CUL/3700/2009, y una vez aprobada y notificada la propuesta de resolución definitiva elevada por la Subdirectora General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas, procede conceder subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para el fomento de la traducción y edición en lenguas extranjeras de obras literarias o científicas escritas y publicadas en español, en la cuantía que se especifica, a las 238 obras que se relacionan en el anexo que se acompaña a la presente orden, y con cargo a la aplicación presupuestaria 24.04.492 del programa 144A «Cooperación, Promoción y Difusión Cultural en el Exterior» del Presupuesto de Gastos de este Ministerio para el año de 2010.

Tercero.—Desestimar el resto de las solicitudes formuladas, correspondientes a 2010.

Esta resolución pone fin a la vía administrativa pudiendo interponerse recurso de reposición en el plazo de un mes, ante el mismo órgano que la ha dictado, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 116 y 117 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en la redacción dada por la Ley 4/1999, de 13 de enero. La presentación del mencionado recurso podrá efectuarse, además de en los lugares establecidos en el artículo 38.4 de la mencionada Ley, a través del registro telemático del Ministerio, siempre que se posea un certificado de firma electrónica con validez.

También cabrá interponer recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo de la Audiencia Nacional, conforme a lo establecido en el artículo 11.1.a) de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a la fecha de su notificación.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Madrid, 5 de agosto de 2010.—La Ministra de Cultura, P. D. (Orden CUL/2165/2009, de 14 de julio), la Subsecretaria de Cultura, Mercedes Elvira del Palacio Tascón.



DIRECCIÓN GENERAL DEL
LIBRO, ARCHIVOS Y
BIBLIOTECAS

AYUDAS A LA TRADUCCIÓN A LENGUAS EXTRANJERAS		ANEXO		CONVOCATORIA: 2010	
		CONCEDIDAS			
Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
A W BRUNA UITGEVERS B V / ORLANDO UITGEVERS					
UTRECHT PAÍSES BAJOS					
006/10	Ángeles Caso	Contra el viento	Holandés	Dorotea Ter Horst	4.600,00
A W BRUNA UITGEVERS B V / SIGNATUUR					
CE UTRECHT PAÍSES BAJOS					
338/10	Almudena Grandes	Estaciones de paso	Holandés	Trijne Vermunt	4.450,00
AB OVO KIADÓI KFT					
BUDAPEST HUNGRÍA					
333/10	Juan Gabriel Vásquez	Los informantes	Húngaro	Andrea Imrei	4.300,00
ACTES SUD					
ARLES FRANCIA					
120/10	Javier Cercas	Anatomía de un instante	Francés	Aleksandar Grujic	8.900,00
ADEHL					
LIMOGES CEDEX FRANCIA					
236/10	Varios	Alla en el Noroeste. Una cartografía literaria del Camino de Santiago	Francés	Beatrice Rodriguez, Melissa Lecointre	4.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
ADELPHI EDIZIONI S.P.A					
MILAN ITALIA					
261/10	Roberto Bolaño	el tercer Reich	Italiano	Ilide Carmignani	6.000,00
ADEN DIFFUSION					
BRUSELAS BÉLGICA					
291/10	Varios	Los niños perdidos del franquismo	Francés	Ángeles Muñoz	6.000,00
292/10	Varios	Matar, morir, sobrevivir. La violencia en la dictadura de Franco	Francés	Ángeles Muñoz	6.500,00
Subtotal concedido:					12.500,00
ADRIANO SALANI EDITORE SPA					
MILÁN ITALIA					
193/10	Carlos Barral	Nefelibata en cronos	Italiano	Conti Donata	300,00
200/10	Antonio R. Almodóvar	El bosque de los sueños	Italiano	Silvia Sichel	5.200,00
201/10	Rosa Montero	Instrucciones para salvar el mundo	Italiano	Maria Sumbulovich	3.200,00
203/10	Jordi Sierra I Fabra	Kafka y la muñeca viajera	Italiano	Elena Rolla	550,00
Subtotal concedido:					9.250,00
ALBANIAN INSTITUTE FOR INTERNATIONAL STUDIES (AIIS)					
TIRANA ALBANIA					
319/10	Manuel Montobbio	Salir del Callejón del Gato	Albanés	Oliana Demiri	2.300,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
ALBERT BONNIERS FÖRLAG STOCKHOLM SUECIA					
047/10	Javier Marías	Negra espalda del tiempo	Sueco	Karin Sjöstrand	7.000,00
049/10	Roberto Bolaño	2666	Sueco	Lena Eliasson Heyman	15.000,00
Subtotal concedido:					22.000,00
ALEF YAYINEVI ESTAMBUL TURQUÍA					
204/10	Bernardo Atxaga	El hijo del acordeonista	Turco	Saliha Nilufer	5.700,00
ALINEA EDITRICE SRL FLORENCIA ITALIA					
063/10	Anónimo	El Libro de Alexandre	Italiano	Lucia Lazerini	6.000,00
064/10	Lorenzo Normante Y Carcavilla	Discurso sobre la utilidad de los conocimientos económico-políticos, y la necesidad de su estudio metódico. Propositiones de economía civil y comercio	Italiano	Niccolò Guasti	2.600,00
065/10	Lope De Vega	Rimas	Italiano	Maria Grazia Profeti	3.000,00
066/10	Lope De Vega	La bazarria de Belisa	Italiano	Katerina Vaiopoulos	2.200,00
067/10	Carmen Martín Gaité	Libro de la fiebre	Italiano	Susanna Guasti	2.200,00
068/10	Bartolomé De Torres Naharro	Comedia Tinelaria. Concilio de los Galanes y Cortesanas de Roma invocado por Cupida	Italiano	Teresa Cirillo Sirri	4.000,00
Subtotal concedido:					20.000,00
ARGO SPOL S.R.O. PRAGA 3 REPÚBLICA CHECA					
347/10	Roberto Bolaño	2666	Checo	Anezka Charvatova	9.500,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
ARHIPELAG					
NOVI BEOGRAD REPÚBLICA SERBIA					
077/10	Enrique Vila-Matas	El mal de Montano	Serbio	Biljana Bukvic Isalovic	4.700,00
ARTFORUM LTDA.					
BRATISLAVA ESLOVAQUIA					
339/10	Javier Marías	Cuando fui mortal	Eslovaco	Eva Palkovicova	2.900,00
ARTISTAS UNIDOS					
LISBOA PORTUGAL					
374/10	Ramón Del Valle-Inclán	Luces de Bohemia	Portugués	Joana De Sousa Tavares Do Amaral Frazao	1.000,00
ASSIRIO & ALVIM II					
LISBOA PORTUGAL					
369/10	Miguel De Cervantes	Los trabajos de Pérsiles y Segismunda	Portugués	José Bento	6.000,00
ATHENAEUM POLAK & VAN GENNEP					
AMSTERDAM PAISES BAJOS					
025/10	Varios	Antología Poesía Española	Holandés	Van De Pol Barber, M. Steenmeijer	8.000,00
371/10	Andrés Neuman	El viajero del siglo	Holandés	Corrie Rasink	9.100,00
Subtotal concedido:					17.100,00
ATMOSPHERE LIBRI-H20 EDITRICE					
ROMA ITALIA					
294/10	Menchu Gutiérrez	Detrás de la boca	Italiano	Silvia Di Persio	2.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
ATTANNOUKHI. IMPRESIÓN, EDICIÓN, DISTRIBUCIÓN					
RABAT MARRUECOS					
422/10	Juan Ramón Jiménez	Sonetos espirituales	Árabe	Hassan Boutakka	1.800,00
425/10	Ángel Ganivet	Cartas finlandesas; Hombres del Norte	Árabe	Abdelaziz Assaoud	3.900,00
Subtotal concedido:					5.700,00
AVESTA REKLAM TANITIM BASIN YAYIN MÜZİK DAGATIM LTD. S.					
ESTAMBUL TURQUÍA					
332/10	Séchu Sende	Made in Galiza	Turco	İrfan Güler	2.300,00
AZOTH BOOKS CO., LTD.					
TAIPEI TAIWAN					
186/10	Laura Esquivel	Como agua para chocolate	Chino	Yeh Shu-Yin	2.000,00
187/10	Hernán Rivera Letelier	La contadora de películas	Chino	Yeh Shu-Yin	500,00
335/10	Arturo Pérez-Reverte	El maestro de esgrima	Chino	Chen Zheng-Fang	2.400,00
Subtotal concedido:					4.900,00
BANI SHILPA					
CALCUTA INDIA					
003/10	José María Merino Sánchez	Relatos Breves	Bengali	Tarun Kumar Ghatak	3.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
BAUMHAUS VERLAG GMBH					
BERGISCHE GLADBACH ALEMANIA					
174/10	Santiago García-Clairac	El ejército negro III - El reino de la luz	Alemán	Hans-Joachim Hartstein	15.000,00
175/10	Santiago García-Clairac	El libro invisible	Alemán	Hans-Joachim Hartstein	1.500,00
Subtotal concedido:					16.500,00
BAZAR KUSTANNUS OY					
HELSINKI FINLANDIA					
396/10	Chufu Lloréns	Te daré la Tierra	Finés	Satu Ekman	10.000,00
BERTRAND EDITORA, LTD					
LISBOA PORTUGAL					
367/10	Ildefonso Falcones	La mano de Fátima	Portugués	Margarida Amado Acosta	8.000,00
BLOOMSBURY PUBLISHING					
LONDON REINO UNIDO					
123/10	Javier Cercas	Anatomía de un instante	Inglés	Anne Mclean	9.000,00
BOKFORLAGET TRANAN (TRANAN PUBLISHING HOUSE)					
ESTOCOLMO SUECIA					
361/10	Nuria Amat	El país del alma	Sueco	Marika Gedin	5.900,00
363/10	Federico García Lorca	García Lorca para niños (Canciones, Poema del cante jondo and Suites)	Sueco	Marika Gedin, Anders Cullhed	2.800,00
364/10	Francisco Ayala	Los usurpadores	Sueco	Peter Landelius	3.100,00
365/10	Federico García Lorca	Diván del Tamarit	Sueco	Marika Gedin	2.500,00
366/10	Federico García Lorca	El público, Así que pasen cinco años y Viaje a la Luna	Sueco	Marika Gedin	3.000,00
Subtotal concedido:					17.300,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
BRILL ACADEMIC PUBLISHERS					
LEIDEN PAÍSES BAJOS					
233/10	Josep Lluís Mateo Dieste	Salud y ritual en Maruecos. Concepciones del cuerpo y prácticas de curación.	Inglés	Varios	8.000,00
CALVARIA					
KYIV UCRANIA					
037/10	Antonio Machado	Poesías	Ucraniano	Grigoriy Latnyk	1.400,00
038/10	Jorge Luis Borges	Poesías (1923-1929)	Ucraniano	Serhij Borshechskij	2.000,00
039/10	Jorge Luis Borges	Poesías (1960-1972)	Ucraniano	Grigoriy Latnyk	2.000,00
040/10	Juan Ramón Jiménez	Nueva Antología	Ucraniano	Grigoriy Latnyk	2.200,00
041/10	Ramón Laval	Tradiciones, leyendas y cuentos populares	Ucraniano	Serhij Borshechskij	1.300,00
Subtotal concedido:					8.900,00
CARMEL PUBLISHING HOUSE					
JERUSALÉN ISRAEL					
378/10	Mercé Rodoreda	Mirall trencat	Hebreo	Itai Ron Hadar	5.300,00
379/10	Sergio Chejfec	Mis dos mundos	Hebreo	Ioram Melcer	2.300,00
380/10	Julio Cortázar	Rayuela	Hebreo	Ioram Melcer	11.000,00
382/10	Reinaldo Arenas	Celestino antes del alba	Hebreo	Uri Ben-David	4.800,00
Subtotal concedido:					23.400,00
CASA EDITRICE LE LETTERE S.R.L.					
FLORENCIA ITALIA					
165/10	José Luis Reina Palazón	Cuerpo inseguro	Italiano	Carlo Ferrucci	2.300,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
CHRISTIAN BOURGOIS EDEUR					
PARIS FRANCIA					
001/10	Álvaro Pombo	Aparición del eterno femenino contada por S.M. el Rey	Francés	Nelli Lhermiller	4.000,00
CIGOJA STAMPA					
BELGRADO REPÚBLICA SERBIA					
093/10	Varios	Casi todo lo que usted desea saber sobre los efectos de la energía nuclear en la salud y el medio ambiente	Serbio	Djordjevic Branislav	9.000,00
094/10	Luis Landero	Retrato de un hombre inmaduro	Serbio	Djordjevic Branislav	6.000,00
Subtotal concedido:					15.000,00
COLIBRI PUBLISHERS					
SOFIA BULGARIA					
010/10	Javier Marías	Mañana en la batalla piensa en mí	Búlgaro	Neva Micheva-Berardi	4.400,00
COSAC & NAIFY EDIÇÕES LTDA					
SÃO PAULO (SP) BRASIL					
391/10	Jorge Edwards	El origen del mundo	Portugués	José Rubens Siqueira	1.000,00
392/10	Enrique Vila-Matas	Historia Abreviada de la literatura portátil	Portugués	Julio Pimentel Pinto	1.000,00
393/10	Enrique Vila-Matas	Dubinesca	Portugués	José Rubens Siqueira	4.000,00
Subtotal concedido:					6.000,00
C.U.E.C.M. SOC. COOP.					
CATANIA ITALIA					
189/10	Emilia Pardo Bazán	Cuentos de amor	Italiano	Rosario Trovato	2.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
CURTEA VECHE PUBLISHING SRL					
BUCAREST RUMANÍA					
377/10	Manuel Rivas	El lápiz del carpintero	Rumano	Alexandra Reocov	1.790,00
DALKEY ARCHIVE PRESS					
CHAMPAIGN ESTADOS UNIDOS					
057/10	A.G. Porta	Concierto del No Mundo	Inglés	Rhett Mcneil	7.000,00
058/10	Julían Ríos	Cortejo de sombras	Inglés	Nick Caistor	3.200,00
059/10	Juan Goytisolo	El exiliado de aquí y allá	Inglés	Peter Bush	1.800,00
Subtotal concedido:					12.000,00
DEMETRA D.O.O.					
ZAGREB CROACIA					
007/10	Azorín	La ruta de Don Quijote	Croata	Andreja Jakus	2.000,00
008/10	Azorín	Castilla	Croata	Andreja Jakus	4.000,00
009/10	Bernardo Atxaga	El hombre solo	Croata	Andreja Jakus	5.000,00
Subtotal concedido:					11.000,00
DON QUIJOTE					
LATAKIA SIRIA					
158/10	José Martí	Ismaelillo. Versos Libres	Árabe	Abdul El Hadi Sadoun	2.200,00
159/10	Varios	El poema en prosa en Hispanoamérica	Árabe	Ahmed Sayed Yamani	1.500,00
Subtotal concedido:					3.700,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
EC EDITION					
AARHUS DINAMARCA					
100/10	Lorenzo Silva	La reina sin espejo	Danés	Alkaersig Ole	6.700,00
EDICIONES LAGUDERA					
NEA PALATIA OROPÚ GRECIA					
386/10	Jesús Ferrero	Las experiencias del deseo (Eros y misos)	Griego	Ifigenia Ntouni	3.500,00
EDIÇÕES FIO DA NAVALHA					
PARADE PORTUGAL					
237/10	Benito Pérez Galdós	La de Bringas	Portugués	José Manuel Lopes	1.770,00
242/10	Andrés Trapiello	Al morir Don Quijote	Portugués	José Manuel Lopes	3.550,00
Subtotal concedido:					5.320,00
EDIÇÕES 70, LDA					
COIMBRA PORTUGAL					
166/10	Antonio Orejudo	Ventajas de viajar en tren	Portugués	Jorge Faustino De Almeida Fallorca Gaspar	720,00
214/10	Manuel Rico	Verano	Portugués	Luis Felipe Samento	3.300,00
215/10	Fernando Aramburu	Los peces de la amargura	Portugués	Helena Pitta	1.980,00
Subtotal concedido:					6.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
EDITION DELTA					
STUTTGART ALEMANIA					
002/10	Alberto Szpunberg	La academia de Platoon	Alemán	Juana Burghardt	2.000,00
164/10	José Emilio Pacheco	Tarde o temprano (Poemas 1964-2000)	Alemán	Juana Burghardt	4.000,00
Subtotal concedido:					6.000,00
EDITIONS & IMPRESSIONS BOUREGREG SARL					
RABAT MARRUECOS					
277/10	Pedro Martínez Montávez	Mundo árabe y cambio de siglo	Árabe	Nohma Ben Ayad	4.800,00
ÉDITIONS DE LA TABLE RONDE					
PARÍS FRANCIA					
170/10	Manuel Chaves Nogales	A sangre y fuego	Francés	Catherine Vasseur	6.000,00
171/10	Andrés Trapiello	Los confines	Francés	Caroline Lepage	6.500,00
188/10	Manuel Chaves Nogales	El maestro Juan Martínez que estaba allí	Francés	Catherine Vasseur	5.700,00
Subtotal concedido:					18.200,00
EDITIONS DE L'AMANDIER					
PARÍS FRANCIA					
026/10	Lluisa Cunillé	Barcelona, mapa d'ombres	Francés	Laurent Gallardo	800,00
029/10	José Ramón Fernández	La tierra	Francés	Marianne Salliel	700,00
Subtotal concedido:					1.500,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
EDITORA SCHWARZ LTDA.- COMPANHIA DAS LETRAS					
SAO PAULO BRASIL					
102/10	Roberto Bolaño	Monsieur Pain	Portugués	Luiz Eduardo De Lima Brandao	1.290,00
103/10	Laura Restrepo	Demasiados héroes	Portugués	José Geraldo Couto	2.390,00
105/10	Marín Caparrós	A quien corresponda	Portugués	Heloisa Beatriz Goulart Jahn	3.000,00
				Subtotal concedido:	6.680,00
EDITORIAL ASTROLABIO, S.L.					
LVIV UCRANIA					
190/10	Lope De Vega	Obras Seleccionadas. Vol I	Ucraniano	Mayevska Olha, Nazar Fedorak	3.000,00
EDITORIAL DE ESCRITORES DE CHINA					
BEIJING CHINA					
354/10	Luis Rosales	Selección Poética	Chino	Duan Jicheng	3.500,00
355/10	Miguel Hernández	Viento del pueblo	Chino	Zhao Zhenjiang	3.600,00
				Subtotal concedido:	7.100,00
EDITORIAL GUSTAVO GILI, S.L. B- 64058043					
BARCELONA ESPAÑA					
107/10	Joan Fontcuberta	El beso de Judas	Portugués	Maria Alzira Brum Lenos	1.600,00
EDITORIAL NEREA S.A. A-78546330					
SAN SEBASTIÁN ESPAÑA					
274/10	Varios	Historia del agua	Inglés	Alexander Fraser	4.800,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
EDITORIAL PANORAMA - UNIÓN DE TRADUCTORES DE BULGARIA					
SOFÍA BULGARIA					
208/10	Miguel De Unamuno	Amor y pedagogía	Búlgaro	Anna Asenova Zlatkova	3.000,00
EDITURA PARALELA 45					
PITESTI, JUD. ARGES RUMANÍA					
368/10	Alonso Fernández De Avellaneda	Tomo II. El ingenioso hidalgo D. Quijote de la Mancha	Rumano	Sorin Marculescu	4.900,00
EDIZIONI GORÉE S.R.L.					
MONTICIANO (SI) ITALIA					
285/10	Donato Ndongo	El Metro	Italiano	Valeria Magnani	3.400,00
EDIZIONI MEDUSA					
MILÁN ITALIA					
196/10	Luis García Montero	Vista cansada	Italiano	Annelisa Addolorato	3.200,00
232/10	Miguel De Unamuno	En torno al casticismo	Italiano	Enrico Lodi	4.000,00
Subtotal concedido:					7.200,00
EMPRESA ESTATAL "SLUZBENI GLASNIK"					
BELGRADO REPÚBLICA SERBIA					
401/10	María Zambrano	Los bienaventurados. Claros del bosque. La confesión: género literario. Los sueños y el tiempo	Serbio	Aleksandra Mancic	5.300,00
EX LIBRIS					
CROACIA					
160/10	Jon Sobrino	Fuera de los pobres no hay salvación	Croata	Roman Karlovic	2.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
FRAKTURA D.O.O.					
ZAPRESIC CROACIA					
342/10	Eduardo Mendoza	El asombroso viaje de Pomponio Flato	Croata	Ariana Svigir	1.900,00
343/10	Javier Cercas	La velocidad de la luz	Croata	Silvana Roglic	3.000,00
Subtotal concedido:					4.900,00
GALAADE EDITIONS					
PARÍS FRANCIA					
311/10	Juan José Millás	Laura y Julio	Francés	André Gabastou	2.300,00
GARZANTI LIBRI SPA					
MILAN ITALIA					
052/10	Nerea Riesco	El elefante de marfil	Italiano	Claudia Marseguerra	4.000,00
GAVRILO FORLAG					
GÖTEBORG SUECIA					
020/10	Alberto Méndez	Los girasoles ciegos	Sueco	Djordje Zarkovic	3.200,00
GENDAI-KIKAKUSHITSU					
TOKIO JAPÓN					
349/10	Juan Carlos Onetti	Juntacadáveres	Japonés	Ryukichi Terao	6.800,00
350/10	Sergio Pitol	El desfile del amor	Japonés	Makoto Onishi	5.800,00
351/10	Antonio Gamoneda	Antología poética	Japonés	Kenji Inamoto	5.600,00
Subtotal concedido:					18.200,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
GEOPOETIKA PUBLISHING					
BELGRADO REPÚBLICA SERBIA					
079/10	Guillermo Cabrera Infante	El libro de las ciudades	Serbio	Andjic Ljiljana Popovic	2.500,00
GRUPPO EDITORIALE ITALIANO SRL					
ROMA ITALIA					
309/10	Rafael Alberti	La arboleda perdida	Italiano	Loreta Frattale	6.300,00
GRUPPO EDITORIALE S.R.L.					
ACIREALE (CT) ITALIA					
162/10	Miguel De Unamuno	Poesía Completa	Italiano	Rosario Trovato	3.110,00
GYLDENDALSKE BOGHADEL, NORDISK FORLAG A/S					
COPENHAGUE DINAMARCA					
331/10	Roberto Bolaño	Los detectives salvajes	Danés	Iben Hasselbalch	12.000,00
HACHETTE ANTOINE S.A.L.					
BEIRUT LÍBANO					
251/10	Javier Cercas	Soldados de Salamina	Árabe	Ziadeh Nada Chedid	2.300,00
HERMES PUBLISHERS LTD					
PLOVDIV BULGARIA					
053/10	Javier Moro	Pasión india	Búlgaro	Mariana Gueorguieva Kít pova	2.500,00
HES & DE GRAAF PUBLISHERS BV					
GH HOUTEN PAÍSES BAJOS					
073/10	Fernando De Rojas	Comedia de Calisto y Melibea	Holandés	Henk De Vries	6.500,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
HUMANITAS FICTION S.R.L.					
BUCAREST RUMANÍA					
074/10	Matilde Asensi	Todo bajo el cielo	Rumano	Dragos Cojocaru, Alina Titei	4.800,00
I. L. MAGNES UNIVERSIDAD HEBREA SRL					
JERUSALEM ISRAEL					
004/10	Juan Ruiz Arcipreste De Hita	Libro de Buen Amor	Hébreo	Argov Menachem	8.500,00
IL PONTE DEL SALE - ASSOCIAZIONE PER LA POESIA					
ROVIGO ITALIA					
034/10	Leopoldo María Panero	Antología Leopoldo María Panero	Italiano	Ianus Pravo	1.700,00
INSTITUTO DE ARTE Y DE TEATRO					
PRAGA REPÚBLICA CHECA					
302/10	Paloma Pedrero	El color de agosto	Checo	Sarka Valverde	850,00
IP "MONO I MANJANA" D.O.O.					
BELGRADO REPÚBLICA SERBIA					
021/10	Varios	Historia de la Humanidad	Serbio	Gordana Mihajlovic	4.400,00
KALACHUVADU PUBLICATIONS					
NAGERCOIL INDIA					
421/10	Gabriel García Márquez	Cien años de soledad	Tamil	Chennai Gnanan Subramanian	2.300,00

Nº EXPT	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
KASTANIOTIS EDITIONS					
ATENAS GRECIA					
197/10	Marcos Ana	Decidme cómo es un árbol. Memoria de la prisión y la vida	Griego	Yannoula Papanikolaou	4.500,00
198/10	Manuel Vázquez Montalbán	Los alegre muchachos de Atzavara	Griego	Anastassios Psarris	3.000,00
				Subtotal concedido:	7.500,00
KAURAB					
CALCUTA INDIA					
108/10	Antonio Machado	Poesías Completas	Bengali	Subhransu Banerjee	4.000,00
KETER BOOK (2005) LTDA.					
JERUSALÉN ISRAEL					
300/10	Juan Gabriel Vásquez	Los informantes	Hebreo	Frida Press Danieli	3.000,00
301/10	Hernán Rivera Letelier	La contadora de películas	Hebreo	Einat Talmon	1.000,00
				Subtotal concedido:	4.000,00
KIWAN PUBLISHING HOUSE					
DAMASCO SIRIA					
031/10	Federico García Lorca	La zapatera prodigiosa	Árabe	Alkatib Samer	2.300,00
032/10	José María Merino Sánchez	Cien años de cuentos	Árabe	Saleh Alamani	5.700,00
				Subtotal concedido:	8.000,00
KWIATY ORIENTU					
SKARZYSKO-KAMIENNA POLONIA					
118/10	Javier Cortines	Bajo la piel del dragón	Polaco	Kinga Dygulska-Jamro	3.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
LADISLAV HARÁČEK - PASEKA					
PRAGA 2 REPÚBLICA CHECA					
070/10	Guillermo Cabrera Infante	La niña inconstante	Checo	Petr Zavadil	1.670,00
LAGUNA					
BELGRADO REPÚBLICA SERBIA					
199/10	María Dueñas	El tiempo entre costuras	Serbio	Milica Cvetković	7.000,00
L'ATINOIR					
MARSELLA FRANCIA					
359/10	Antonio Lozano	Donde mueren los ríos	Francés	Jacques Aubergy	3.000,00
LES FONDEURS DE BRIQUES					
SAINT-SULPICE FRANCIA					
119/10	Max Aub	Campo del Moro - El laberinto mágico V	Francés	Claude De Frayssinet	5.000,00
168/10	Francisco De Quevedo	Prosa festiva completa	Francés	Víctor Martínez	3.100,00
169/10	Max Aub	Campo de los almendros - El laberinto mágico VI	Francés	Claude De Frayssinet	10.500,00
Subtotal concedido:					18.600,00
L'HARMATTAN LTD.					
BUDAPEST HUNGRÍA					
465/10	Diego Trelles Paz	El futuro no es nuestro	Húngaro	Gábor Kertes	3.260,00
LIBRAIRIE ARTHÈME FAYARD					
PARIS CEDEX 06 FRANCIA					
244/10	Francisco De Quevedo	El buscón	Francés	Aline Schulman	3.300,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
LIGUORI EDITORE S.R.L.					
NAPOLES ITALIA					
252/10	Luis Rosales	La casa encendida	Italiano	Gabriele Morelli	5.800,00
LIKE PUBLISHING LTD					
HELSINKI FINLANDIA					
217/10	Javier De Isusi	La Isla de Nunca Jamás	Finés	Sari Selander	2.700,00
LITOGRAF EDITIONS & COMMUNICATIONS SARL					
TANGER MARRUECOS					
131/10	Benito Pérez Galdós	Doña Perfecta	Árabe	Omar Bouhachi	3.000,00
132/10	Ramón Del Valle-Inclán	Luces de Bohemia	Árabe	Omar Bouhachi	1.500,00
133/10	Rosalía De Castro	Obras completas -prosa-	Árabe	Driss El Fakhour	10.000,00
136/10	Ángel García López	Universo sonámbulo (Elegías)	Árabe	Mezouar El Idrissi	1.000,00
137/10	Luis García Montero	Vista cansada	Árabe	Mezouar El Idrissi	2.000,00
139/10	Dionisio García Florez	Ceuta y Melilla, cuestión de Estado	Árabe	Abdelaziz Assaoud	4.000,00
142/10	Pedro Calderón De La Barca	La gran Cenobia	Árabe	Mohamed El Kadi	1.800,00
143/10	Luis Del Mármol Carvajal	Descripción General de África	Árabe	Driss Jebrouni	4.500,00
144/10	Guillermo Gozálbos Busto	Estudios sobre Marruecos en la Edad Media	Árabe	Mohamed El Kadi	3.600,00
149/10	Antonio Machado	Campos de Castilla	Árabe	Khaled Raissouni	4.000,00
150/10	Bernabé López García	Marruecos y España. Una historia contra toda lógica	Árabe	Mohamed El Messari	3.700,00
Subtotal concedido:					39.100,00
L'OREILLE DU LOUP					
ANTONY FRANCIA					
005/10	Leopoldo María Panero	Antología Poética	Francés	Stéphane Chaumet	3.500,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
MENKEN KASANDER & WIGMAN UITGEVERS					
LEIDEN PAÍSES BAJOS					
022/10	Miguel De Unamuno	Amor y pedagogía	Holandés	Bart Peperkamp	3.400,00
023/10	Miguel De Unamuno	La tía tula	Holandés	Bart Peperkamp	2.400,00
Subtotal concedido:					5.800,00
MILANIUM					
DUNAJSKA LUZNA ESLOVAQUIA					
340/10	Jorge Manrique	Coplas a la muerte de su padre	Eslovaco	Jan Zambor	1.900,00
MODERNISTA					
ESTOCOLMO SUECIA					
314/10	Julio Cortázar	Cuentos completos 1-3	Sueco	Karin Sjöstrand, Jens Nordenhök, Jan Sjögren, Knut Ahnlund	9.000,00
315/10	Julio Cortázar	Rayuela	Sueco	Peter Landelius	4.640,00
Subtotal concedido:					13.640,00
MUL TIMEDIA EDIZIONI					
BARONISSI- SALERNO ITALIA					
273/10	Juan Carlos Mestre	Antología poética	Italiano	Maria Raffaella Marzano	3.000,00
275/10	Francisca Aguirre	Antología poética	Italiano	Maria Raffaella Marzano	2.500,00
Subtotal concedido:					5.500,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
MUNDO EDITORIAL- EDITORA LTDA					
SÃO BERNARDO DO CAMPO-SÃO PAULO BRASIL					
357/10	Maite Carranza	El desierto de hielo	Portugués	Rodrigo Peixoto	1.770,00
370/10	Maite Carranza	La maldición de Odi	Portugués	Rodrigo Peixoto	2.000,00
				Subtotal concedido:	3.770,00
MUZA SA					
VARSOVIA POLONIA					
238/10	Enrique Vila-Matas	Exploradores del abismo	Polaco	Katarzyna Okrasko, Carlos Marrodan Casa	1.700,00
239/10	Susana Fortes	Esperando a Robert Capa	Polaco	Weronika Ignas-Madej	1.500,00
				Subtotal concedido:	3.200,00
NANMEEBOOKS PUBLICATIONS CO., LTD.					
BANGKOK THAILANDIA					
060/10	Juan Gómez-Jurado	El espía de Dios	Tailandés	Tritaporn Ramakomut, Rangsim Jirachotsakul	1.500,00
NERI POZZA EDITORE SPA					
MILAN ITALIA					
012/10	Andrés Trapiello	Los confines	Italiano	Roberta Bovaia	2.900,00
NEW YORK REVIEW BOOKS					
NEW YORK ESTADOS UNIDOS					
046/10	José Plá	El cuaderno gris	Inglés	Peter Bush	8.700,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
PARTENON M.A.M. SISTEM					
BELGRADO REPÚBLICA SERBIA					
404/10	Anónimo	Romancero Viejo	Serbio	Zeljko Donic	3.000,00
PASSIGLI EDITORI SRL					
FLORENCIA ITALIA					
358/10	Ángel Crespo	Ocupación del fuego	Italiano	Valerio Nardoni	2.000,00
PENSA MULTIMEDIA, SRL					
LECCE ITALIA					
373/10	Manuel Lamana	Los Inocentes	Italiano	Diego Simini	4.000,00
PERSEUS EDITORIAL					
SOFIA BULGARIA					
313/10	Agustín Sánchez Vidal	El nudo de sangre	Búlgaro	Rumen Rumenov Ivanov	4.500,00
PI-PRESS					
PIROT REPÚBLICA SERBIA					
109/10	Emilia Pardo Bazán	Los pazos de Ulloa	Serbio	Izabela Beljic	2.800,00
POLISTAMPA					
FLORENCIA ITALIA					
061/10	José Ángel Valente	Poesie scelte, (1955-2000) Antología poética	Italiano	Francesco Luti	2.000,00
062/10	Carlos Barral	Poesie scelte, (1952-1986) Antología poética	Italiano	Francesco Luti	2.000,00
Subtotal concedido:					4.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
PUBLISHING HOUSE AT ILIA STATE UNIVERSITY					
TBILISI GEORGIA					
069/10	Miguel De Unamuno	Niebla	Georgiano	Vladimer Luarsabishvili	2.800,00
QENDRA BOTUESE SHOQATA E JEZUITËVE					
TIRANA ALBANIA					
318/10	Ignacio De Loyola	Ejercicios espirituales	Albanés	Eni Dare	1.200,00
RADICAL IMPRESSION					
KOLKATA INDIA					
033/10	Gustavo Adolfo Bécquer	Rimas y leyendas	Bengali	Ray Asesh Kumar	3.400,00
REPRODUKT					
BERLIN ALEMANIA					
172/10	Miguel Gallardo	María y yo	Alemán	Isabel Marín Arrizabalaga	480,00
RIMONIM					
RAMAT-GAN ISRAEL					
080/10	Enrique Vila-Matas	Dubinesca	Hebreo	Itai Ron Hadar	5.000,00
081/10	Vicente Huidobro	Altazor	Hebreo	Argov Menachem	1.100,00
082/10	María Barbal	Pedra de Tartera	Hebreo	Rami Saari	2.300,00
					Subtotal concedido:
					8.400,00
ROSA AMOR DEL OLMO-EDICIONES ISIDORA					
JALLAIS FRANCIA					
398/10	Benito Pérez Galdós	El abuelo	Francés	Daniel Gautier	5.500,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
S. C. LEDA EDITSERV S. R. L. ALEXANDRIA RUMANÍA					
125/10	José Donoso	El obsceno pájaro de la noche	Rumano	Dan Munteanu Colán	5.500,00
SAAD WARAZI ÉDITIONS RABAT MARRUECOS					
414/10	Alberto Méndez	Los girasoles ciegos	Árabe	Abdellatif El Bazi	1.500,00
416/10	Miguel De Unamuno	La tía Tula	Árabe	Mustafa Akalay Nasser	1.800,00
418/10	Ana Isabel Planet Contreras	Relaciones hispano-marroquíes: una vecindad en construcción	Árabe	Driss Jebrouni	4.500,00
419/10	Jerónimo Becker	España y Marruecos, sus relaciones diplomáticas durante el siglo XIX	Árabe	Abdelaziz Assaoud	3.200,00
Subtotal concedido:					11.000,00
SALT PUBLISHING LIMITED CAMBRIDGE REINO UNIDO					
243/10	Luis García Montero	Tantas veces el mundo	Inglés	Katherine M. Hedeem, Víctor Rodríguez Núñez	4.000,00
SANABEL EDITORIAL HISPANA-EGIPCIA EL CAIRO EGIPTO					
176/10	José Luis García Barrientos	Drama y Tiempo	Árabe	Talat Shahin	3.000,00
177/10	Luis Muñoz	Querido Silencio	Árabe	Abdul H. Sadoun	1.200,00
180/10	César Vallejo	Trilce	Árabe	Ahmed Sayed Yamani	1.200,00
181/10	Miguel De Unamuno	San Manuel Bueno, Mártir	Árabe	Abdul H. Sadoun	1.700,00
Subtotal concedido:					7.100,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
SC EDITURA VELLANT SRL					
BUCAREST RUMANÍA					
084/10	Andrés Barba	La recta intención	Rumano	Luminita Voina Raut	2.000,00
086/10	Alan Pauls	El pasado	Rumano	Alina Daniela Cantacuzino	3.500,00
				Subtotal concedido:	5.500,00
SCHÖFFLING & CO. VERLAGSBUCHHANDLUNG GMBH					
FANKFURT AM MAIN ALEMANIA					
167/10	Juan Gabriel Vásquez	Historia secreta de Costaguana	Alemán	Susanne Lange	5.800,00
SCHWABE VERLAG BASEL					
BASEL SUIZA					
095/10	José Antonio Marina	La pasión del poder. Teoría y práctica de la dominación	Alemán	Gerd Lamstuss-Buschmann	5.800,00
SLAIKI FRÈRES S.A.R.L.					
TÁNGER MARRUECOS					
230/10	José María De Murga	Recuerdos marroquies del Moro Vizcaino	Árabe	Mezouar El Idrissi	2.800,00
265/10	Antonio Machado	Juan de Mairena	Árabe	Khaled Raissouni	4.500,00
267/10	José Manuel Caballero Bonald	Cien poemas y un poeta (Antología poética)	Árabe	Khaled Raissouni	2.000,00
				Subtotal concedido:	9.300,00
SPOLECNZY INSTYTUT WYDAWNICZY ZNAK					
CRACOVIA POLONIA					
092/10	Mario Vargas Llosa	El pez en el agua	Polaco	Danuta Rycerz	4.500,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
STOCKMANN VERLAG					
BAD VÖSLAU AUSTRIA					
017/10	Eugenia Almeida	El colectivo	Alemán	Claudia Balhause	2.000,00
288/10	Sylvia Iparaguire	El muchacho de los senos de goma	Alemán	Sabine Giersberg	6.000,00
				Subtotal concedido:	8.000,00
SWEYNHEYM & PANNARTZ					
ROMA ITALIA					
327/10	Luis Antonio De Villena	Fácil	Italiano	Elisabetta Lattavo	4.480,00
329/10	Carmen Iglesias	Razón, sentimiento y utopía	Italiano	Elisabetta Lattavo	10.700,00
				Subtotal concedido:	15.180,00
SWIAT KSIAZKI SP. Z O.O.					
VARSOVIA POLONIA					
121/10	Javier Moro	El sari rojo	Polaco	Marta Boberska	4.000,00
TARTU ULIKOOLI KIRJASTUS					
TARTU ESTONIA					
278/10	Miguel De Unamuno	Amor y pedagogía. Tres novelas ejemplares y un prólogo. La novela de D. Sandalo, jugador de ajedrez	Estonio	Helina Aulis, Mari Kruse, Riina Roasto	4.000,00
TESTIMONIUM					
IASI RUMANIA					
115/10	Gustavo Adolfo Bécquer	Rimas. Cartas literarias a una mujer. Descripciones	Rumano	Aurica Bradeanu	2.300,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
TRANSTEATRAL					
PRAGA REPÚBLICA CHECA					
321/10	Estela Golovchenko	Vacas gordas	Checo	Lenka Bockova	500,00
322/10	Jaime Chabaud	Talk show	Checo	Lenka Bockova	800,00
323/10	Gustavo Ott	Divorciadas, evangélicas y vegetarianas	Checo	Martina Cemá	600,00
324/10	Ramón Del Valle-Inclán	Luces de Bohemia	Checo	Martina Cemá	1.000,00
325/10	Ramón Grifero	Cinema-Utopía	Checo	Martina Cemá	400,00
Subtotal concedido:					3.300,00
UGO GUANDA EDITORE SPA					
MILAN ITALIA					
409/10	Ignacio Martínez De Pisón	Dientes de leche	Italiano	Bruno Arpaia	4.800,00
UITGEVERIJ DE GEUS BV					
BREDA PAÍSES BAJOS					
117/10	Antonio Muñoz Molina	En ausencia de Blanca	Holandés	Adri Boon	1.450,00
UITGEVERIJ P					
LEUVEN BÉLGICA					
194/10	Antonio Gamoneda	Descripción de la mentira	Holandés	Bart Vonck	2.000,00
195/10	Chantal Maillard	Hilos	Holandés	Bart Vonck	2.000,00
Subtotal concedido:					4.000,00
UITGEVERIJ SIRENE BV					
AMSTERDAM PAÍSES BAJOS					
097/10	Ángela Becerra	Ella, que todo lo tuvo	Holandés	Jacqueline Visscher	4.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
UNIONSVERLAG					
ZÜRICH SUIZA					
191/10	Oscar Urta	A timba abierta	Alenán	Peter Kultzen	3.200,00
UTOPIJA D.O.O.					
BELGRADO REPÚBLICA SERBIA					
257/10	Hernán Cortés	Cartas de Relación	Serbio	Vladimir Ninkovic	7.500,00
259/10	Leopoldo Alas "Clarín"	Su único hijo	Serbio	Biljana Bukvic Isailovic	4.000,00
Subtotal concedido:					11.500,00
VARRAK PUBLISHERS					
TALLIN ESTONIA					
212/10	Carlos Ruiz Zafón	El juego del ángel	Estonio	Kai Aareleid	4.000,00
VERLAG KLAUS WAGENBACH GMBH					
BERLIN ALEMANIA					
015/10	Javier Tomeo	Los amantes de silicona	Alenán	Heinrich Von Berenberg	1.800,00
VYDAVATEL'STVO SLOVART SPOL SRO					
BRATISLAVA ESLOVAQUIA					
016/10	Pedro Gálvez	La emperatriz de Roma	Eslovaco	Vladimir Olerny	3.000,00
WEIDENFELD & NICOLSON, ORION PUBLISHING GROUP LTD.					
LONDRES REINO UNIDO					
213/10	Enrique De Hériz	Manual de la oscuridad	Inglés	Frank Wynne	11.000,00

Nº EXPTE	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	TRADUCTOR	CANT. CONCEDIDA
WYDAWNICTWO INSTYTUTU FILOZOFII I SOCJOLOGII PRZY POLSKIEJ AKADEMII NAUK					
VARSOVIA POLONIA					
413/10	Xavier Zubiri	Inteligencia sentiente. Inteligencia y realidad	Polaco	Bak Agata	2.000,00
WYDAWNICTWO "SAGITTARIUS"					
VARSOVIA POLONIA					
209/10	Pedro Antonio De Alarcón	El escándalo	Polaco	Barbara Slawomirska	3.400,00
210/10	Juan Valera	Pepita Jiménez	Polaco	Barbara Slawomirska	3.000,00
Subtotal concedido:					6.400,00
WYDAWNICTWO WAM					
CRACOVIA POLONIA					
412/10	Nuria Amat	El país del alma	Polaco	Katarzyna Jachimska-Malkiewicz	2.100,00
YILIN PRESS					
NANJING CHINA					
303/10	Juan Rulfo	El Llano en llamas	Chino	Zhang Weijie	1.100,00
304/10	Isabel Allende	Paula	Chino	Wen Lin Ding	3.000,00
305/10	Isabel Allende	De amor y sombra	Chino	Kaixian Chen	2.000,00
Subtotal concedido:					6.100,00
ZAHARI STOYANOV					
SOFIA BULGARIA					
283/10	Miguel De Unamuno	Abel Sánchez. Niebla. San Manuel Bueno, mártir	Búlgaro	Boriana Tsoneva	5.000,00
9084-7344 QUÉBEC INC. LES ALLUSIFS					
MONTREAL CANADÁ					
075/10	Felix Francisco Casanova	El don de Vorace	Francés	Marianne Millon	3.700,00
Total concedido:					890.500,00